

**Relevant extract of the Town Planning Board Guidelines on
Renewal of Planning Approval and Extension of Time for Compliance
with Planning Conditions for Temporary Use or Development
(TPB PG-No. 34D)**

1. The criteria for assessing applications for renewal of planning approval include:
 - (a) whether there has been any material change in planning circumstances since the previous temporary approval was granted (such as a change in the planning policy/land-use zoning for the area) or a change in the land uses of the surrounding areas;
 - (b) whether there are any adverse planning implications arising from the renewal of the planning approval (such as pre-emption of planned permanent development);
 - (c) whether the planning conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant Government departments within the specified time limits;
 - (d) whether the approval period sought is reasonable; and
 - (e) any other relevant considerations.
2. Under normal circumstances, the approval period for renewal should not be longer than the original validity period of the temporary approval. In general, the Board is unlikely to grant an approval period exceeding three years unless there are strong justifications and the period is allowed for under the relevant statutory plans. Depending on the circumstances of each case, the Board could determine the appropriate approval period, which may be shorter than the time under request.

Previous Applications Covering the Application Site

Approved Application

<u>Application No.</u>	<u>Zoning</u>	<u>Development/Use</u>	<u>Date of Consideration</u>
A/YL-PS/595	“V”	Temporary Public Vehicle Park for Private Cars and Light Goods Vehicles for a Period of 3 Years	1.11.2019
A/YL-PS/629	“V”	Proposed Temporary Public Vehicle Park for Light Goods Vehicle & Medium Goods Vehicle for a Period of 3 Years	14.5.2021

Rejected Applications

<u>Application No.</u>	<u>Zoning</u>	<u>Use/Development</u>	<u>Date of Consideration</u>	<u>Rejection Reasons</u>
A/YL-PS/8	“G/IC” and “V”	Temporary Private Car/ Container Vehicle Park for 12 Months	20.6.1997	(1) to (5)
A/YL-PS/23	“G/IC” and “V”	Temporary Public Lorry, Car and Container Trailer Park for a Period of 12 Months	12.6.1998 (TPB)	(1), (2), (4) & (5)

Rejection Reasons

- (1) Not in line with planning intention
- (2) Incompatible with surrounding land uses
- (3) Insufficient information to demonstrate that a satisfactory access road will be provided to serve the development
- (4) Insufficient information on landscaping aspects
- (5) Undesirable precedent

Similar Applications within the same “V” zone

Approved Applications

<u>Application No.</u>	<u>Zoning</u> (at the time of approval)	<u>Development/Use</u>	<u>Date of Consideration</u>
A/YL-PS/585	“V”	Temporary Public Vehicle Park (Private Cars) for a Period of 3 Years	17.5.2019
A/YL-PS/590	“V”	Renewal of Planning Approval for Temporary Rural Communal Public Vehicle Park for Private Cars, 5.5 Tonnes Goods Vehicles, Coaches and 24 Tonnes Goods Vehicles for a Period of 3 Years	19.7.2019
A/YL-PS/592	“V”	Temporary Public Vehicle Park for Private Car for a Period of 3 Years	4.10.2019
A/YL-PS/606	“V”	Temporary Public Vehicle Park (Private Cars and Light Goods Vehicles) for a Period of 3 Years	10.7.2020
A/YL-PS/628	“V”	Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park (Private Cars and Light Goods Vehicles) for a Period of 3 Years	26.2.2021
A/YL-PS/630	“V”	Temporary Public Vehicle Park for Private Car and Light Goods Vehicle for a Period of 3 Years	26.3.2021
A/YL-PS/635	“V”	Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park for Private Car and Light Goods Vehicle for a Period of 3 Years	25.6.2021
A/YL-PS/636	“V”	Temporary Vehicle Park for Coaches for a Period of 3 Years	25.6.2021
A/YL-PS/638	“V”	Temporary Public Vehicle Park (Private Cars) for a Period of 3 Years	9.7.2021
A/YL-PS/641	“V”	Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park for Medium Size Buses (24-seater) and Private Cars for a Period of 3 Years	13.8.2021
A/YL-PS/645	“V”	Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park (Private Cars) for a Period of 3 Years	24.9.2021
A/YL-PS/651	“V”	Temporary Public Vehicle Park for Private Cars for a Period of 3 Years	28.1.2022
A/YL-PS/657	“V”	Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park (Private Cars) for a Period of 3 Years	22.4.2022
A/YL-PS/663	“V”	Renewal of Planning Approval for Temporary "Rural Communal Public Vehicle Park for Private Cars, 5.5 Tonnes Goods Vehicles, Coaches and 24 Tonnes Goods Vehicles" for a Period of 3 Years	29.7.2022
A/YL-PS/684	“V”	Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park (Private Cars and Light Goods Vehicles) for a Period of 3 Years	23.6.2023

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

- The Site comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government.
- It is noted that no structure was proposed in the s.16 proposal.
- There are 2 Small House applications received and under processing at part of the Site.

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

He has no adverse comment on the application.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

He has no adverse comment on the application.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- according to the applicant's submission, the existing drainage facilities which were implemented under an approved application No. A/YL-PS/629 will be maintained for the development. He has no objection in principle to the application from a drainage point of view; and
- should the Town Planning Board (the Board) consider that the application be acceptable from planning point of view, approval condition(s) should be stipulated in the approval letter requiring the applicant to maintain the existing drainage facilities and submit condition record of the existing drainage facilities to his satisfaction.

4. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no objection in principle to the application subject to fire service installations (FSIs) being provided to his satisfaction; and

- having considered the nature of the application, should planning approval be given to the renewal application, a full set of valid F.S. 251(s) covering all the FSIs implemented on the application site is required to be submitted.

5. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- he has no objection to the application.
- as there is no record of approval granted by the Building Authority (BA) for the existing structure at the application site, he is in a position to offer comments on its suitability for the use proposed in the application.

6. **District Officer's Comments**

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

His office has not received any comment from locals.

7. **Other Departments**

The following departments has no comment on the application:

- Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD);
- Commissioner of Police (C of P);
- Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD);
- Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC); and
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD).

Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with other owner(s) of the Site;
- (b) to note the comments of District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that there is no guarantee of any right-of-way to the Site;
- ~~(a)~~(c) to note the comments of Commissioner for Transport (C for T) that:
- the local track loading to the Site is not under TD's purview. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track for using it as the vehicular access to the Site; and
 - sufficient space should be provided within the Site for manoeuvring of vehicles. In addition, no parking, queuing and reverse movement of vehicles on public road are allowed;
- ~~(b)~~(d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
- adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
 - only the section of Tsui Sing Road about 120m abutting Ping Ha Road is maintained by HyD, the access road connecting the Site the section of Tsui Sing Road is not and will not be maintained by his office;
- ~~(c)~~(e) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that the required condition record should include coloured photos showing the current condition of the drainage facilities and a layout plan indicating the locations of the photos taken. The submitted photos should cover all internal surface channels, catch pits, sand traps, manholes, terminal catch pits/manholes and the downstream discharge path as indicated on the submitted drainage proposal;
- ~~(d)~~(f) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant should follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest "Code of Practice on Handling the Environmental Aspect of Temporary Uses and Open Storage Sites" ("COP") issued by the Environmental Protection Department;
- ~~(e)~~(g) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that the applicant is advised to submit a full set of valid F.S. 251(s) covering all the fire service installation (FSI) implemented on the application site and a statement/undertaking to confirm there is no change in the layout and proposed uses as compared with the previous application
- ~~(f)~~(h) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
- (i) as there is no record of approval granted by the Building Authority (BA) for

the existing structures at the application site, he is not in a position to offer comments on the suitability for the use proposed in the application;

- (ii) if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without the approval of BA, they are unauthorised building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any proposed use under the captioned application;
- (iii) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the Buildings Department to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the application site under BO;
- (iv) before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on application site, prior approval and consent of BA should be obtained, otherwise they are UBW. An Authorised person should be appointed as the coordinator for the proposed building works in accordance with BO;
- (v) the site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
- (vi) the site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
- (vii) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R;
- (viii) detailed checking under BO will be carried out at building plan submission stage; and
- (ix) Regular removal of vegetation and cleaning to the surface channel.

2024年 2月 5日

此文件在 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/YL-PS/705

- 5 FEB 2024

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2400304

31.1.2024

By Hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YL-PS 1705
	Date Received 收到日期	- 5 FEB 2024

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

鄧炳輝 Tang Ping Fai

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

全堅土地行政師行(香港)有限公司 ALLGAIN LAND ADMINISTRATORS(HONG KONG) LIMITED

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	新界屏山丈量約份第122約地段第270號餘段、第271號餘段、第272號餘段、第272號B分段、第272號C分段、第272號D分段、第272號E分段、第272號F分段、第272號G分段、第273號餘段 Lots 270 RP, 271 RP, 272 RP, 272 SB, 272 SC, 272 SD, 272 SE, 272 SF, 272 SG and 273 RP, in DD 122, Ping Shan, Yuen Long
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 5,000 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 0 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	N/A sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	屏山分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-PS/20 APPROVED PING SHAN OUTLINE ZONING PLAN NO. S/YL-PS/20
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	鄉村式發展 Village Type Development
(f) Current use(s) 現時用途	臨時停車場 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"#
已通知 名「現行土地擁有人」#。

Details of the "current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)#&
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 14/01/2024 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&
- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 27/01/2024 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會&

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input type="checkbox"/> year(s) 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	.....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)	
.....	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	.....
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Proposed operating hours 擬議營運時間			
.....			
.....			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	<input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情	
	No 否	<input type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	On environment 對環境		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/>
	On traffic 對交通		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/>
	On water supply 對供水		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/>
	On drainage 對排水		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/>
	On slopes 對斜坡		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/>
	Affected by slopes 受斜坡影響		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/>
	Landscape Impact 構成景觀影響		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/>
	Tree Felling 砍伐樹木		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/>
	Visual Impact 構成視覺影響		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/>
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/>
		
		

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas	
位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ <u>YL-PS</u> / <u>629</u>
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	<u>14/05/2021</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	<u>14/05/2024</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	<p>臨時公眾私家車、輕型貨車及中型貨車停車場</p> <p>Temporary Public Vehicle Park for Private Cars, Light Goods Vehicles and Medium Goods Vehicles</p>
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 <u>3</u></p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

請參考附件的申請摘要。

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Ms Hermose Chong

Manager

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

ALLGAIN LAND ADMINISTRATORS(HONG KONG) LIMITED

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

29/01/2024

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

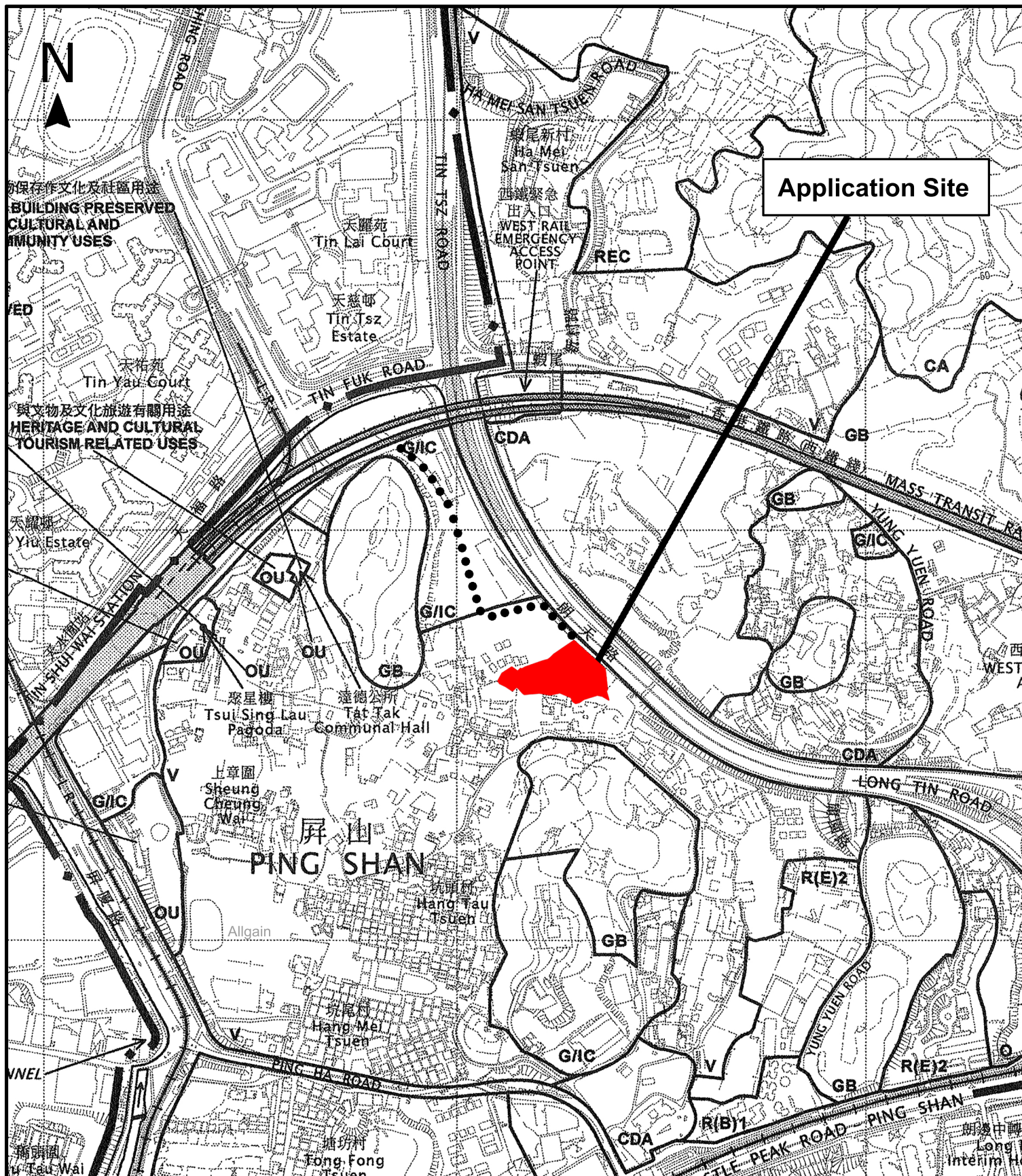
Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	新界屏山丈量約份第122約地段第270號餘段、第271號餘段、 第272號餘段、第272號B分段、第272號C分段、第272號D分段、 第272號E分段、第272號F分段、第272號G分段、第273號餘段 Lots 270 RP, 271 RP, 272 RP, 272 SB, 272 SC, 272 SD, 272 SE, 272 SF, 272 SG and 273RP, in DD 122, Ping Shan, Yuen Long
Site area 地盤面積	5,000 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	屏山分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-PS/20 APPROVED PING SHAN OUTLINE ZONING PLAN NO. S/YL-PS/20
Zoning 地帶	鄉村式發展 Village Type Development
Type of Application 申請類別	<input type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input checked="" type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時公眾私家車、輕型貨車及中型貨車停車場 Temporary Public Vehicle Park for Private Cars, Light Goods Vehicles and Medium Goods Vehicles

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	0 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	0 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用	0	
	Non-domestic 非住用	0	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	0 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		0 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	0 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		0 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	% <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		60
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 32 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 0 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 16 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 12 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 0 Others (Please Specify) 其他 (請列明) 0 _____ _____		
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		0
	Taxi Spaces 的士車位 0 Coach Spaces 旅遊巴車位 0 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 0 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 0 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 0 Others (Please Specify) 其他 (請列明) 0 _____ _____		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Site plan, Location Plan		
Existing Fire Service Installations, As-built Drainage Plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
預計停車場 輕型及中型貨車進出流量報告		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Cars, Light Goods Vehicles and Medium Goods Vehicles for a Period of 3 Years at Lots 270 RP, 271 RP, 272 RP, 272 SB, 272 SC, 272 SD, 272 SE, 272 SF, 272 SG and 273RP, in DD 122, Ping Shan, Yuen Long

Drawing Title 圖紙標題:

Vehicular Access Plan



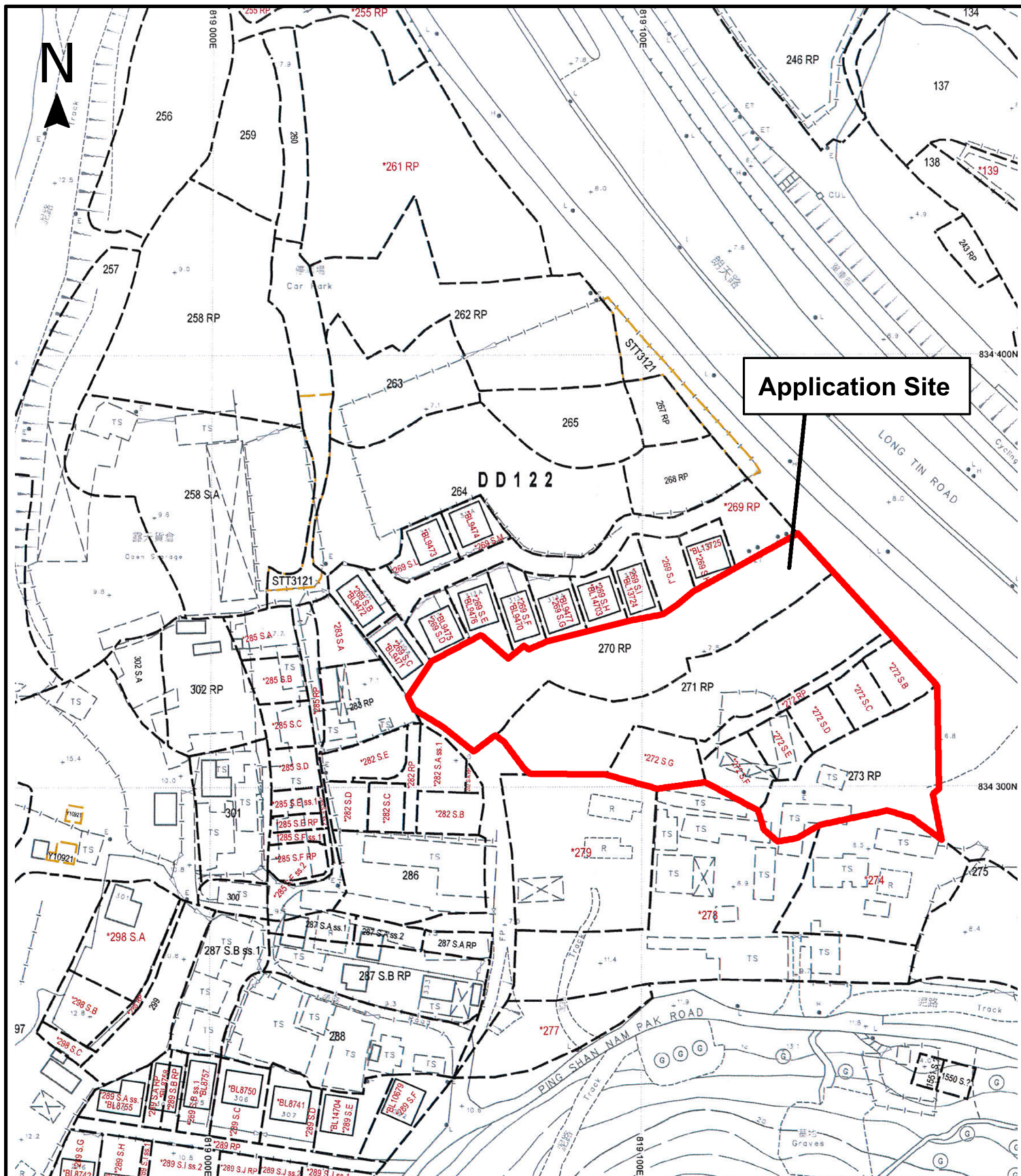
Drawing No. 圖號:

20240130

Remarks 備註:

●●● Vehicular access leading from Tsui Sing Road

Scale 比例:



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Cars, Light Goods Vehicles and Medium Goods Vehicles for a Period of 3 Years at Lots 270 RP, 271 RP, 272 RP, 272 SB, 272 SC, 272 SD, 272 SE, 272 SF, 272 SG and 273RP, in DD 122, Ping Shan, Yuen Long

Drawing Title 圖紙標題:

Site Plan



Drawing No. 圖號:

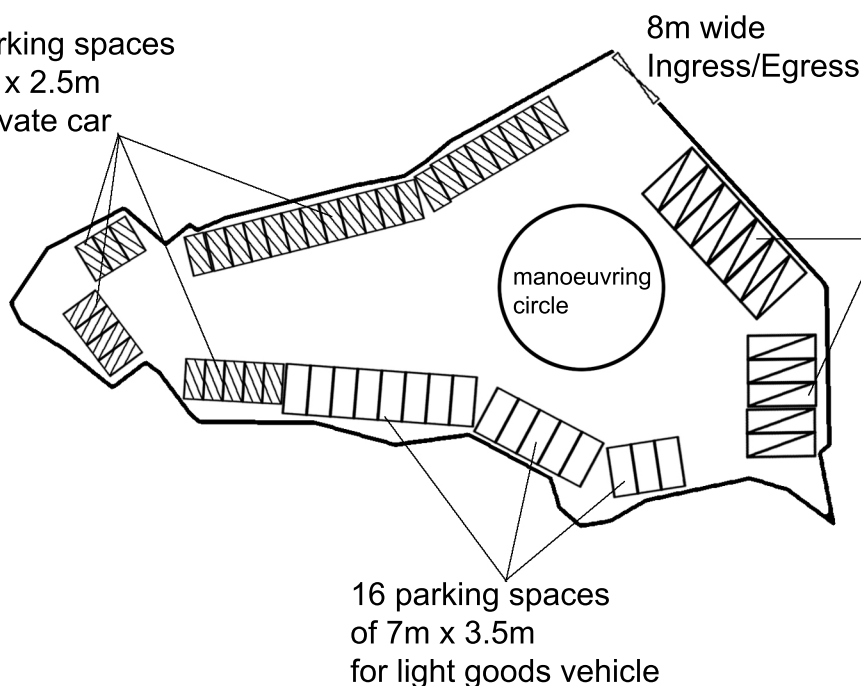
20240130

Remarks 備註:

Scale 比例:



32 parking spaces
of 5m x 2.5m
for private car



8m wide
Ingress/Egress

12 parking spaces
of 11m x 3.5m
for medium goods
vehicle

16 parking spaces
of 7m x 3.5m
for light goods vehicle

manoeuvring
circle

Project 項目名稱:

Proposed Temporary Public Vehicle Park
for Private Cars, Light Goods Vehicles and
Medium Goods Vehicles for a Period of 3
Years at Lots 270 RP, 271 RP, 272 RP,
272 SB, 272 SC, 272 SD, 272 SE,
272 SF, 272 SG and 273RP, in DD 122,
Ping Shan, Yuen Long

Drawing Title 圖紙標題:

Proposed
Layout Plan



Drawing No. 圖號:

20240130

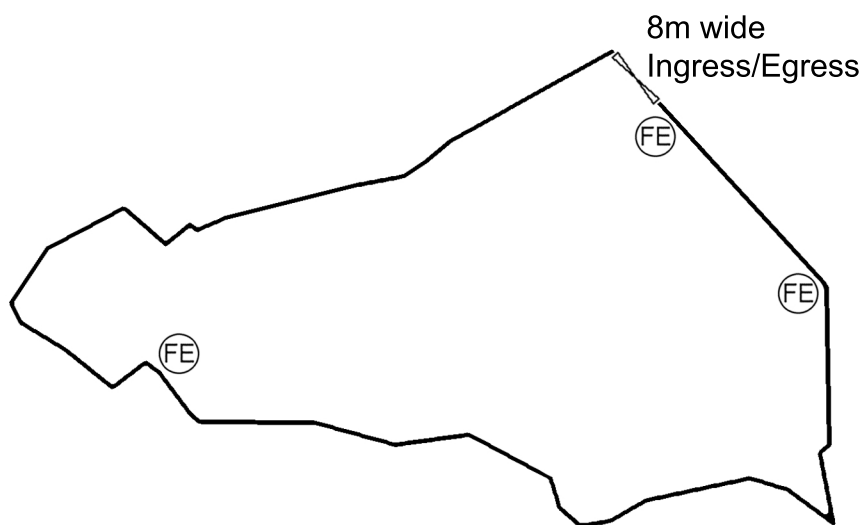
Remarks 備註:

 Private Car

 Light Goods Vehicle

 Medium Goods Vehicle

Scale 比例:



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Cars, Light Goods Vehicles and Medium Goods Vehicles for a Period of 3 Years at Lots 270 RP, 271 RP, 272 RP, 272 SB, 272 SC, 272 SD, 272 SE, 272 SF, 272 SG and 273RP, in DD 122, Ping Shan, Yuen Long

Drawing Title 圖紙標題:

Approved
F.S. Plan



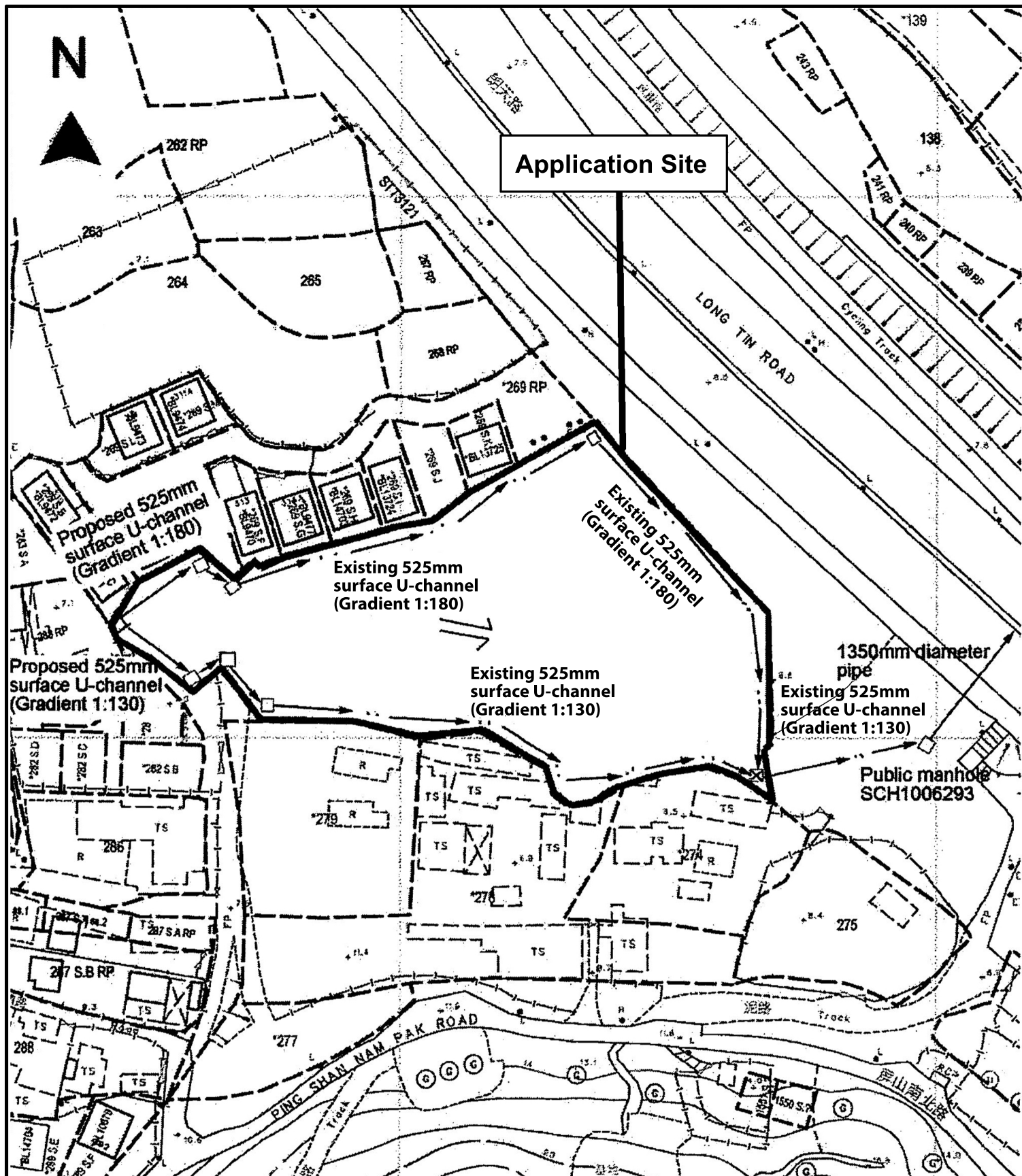
Drawing No. 圖號:

20240130

Remarks 備註:

ⓔ 5kg Dry Powder
Type Extinguisher

Scale 比例:



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Public Vehicle Park for Private Cars, Light Goods Vehicles and Medium Goods Vehicles for a Period of 3 Years at Lots 270 RP, 271 RP, 272 RP, 272 SB, 272 SC, 272 SD, 272 SE, 272 SF, 272 SG and 273RP, in DD 122, Ping Shan, Yuen Long

Drawing Title 圖紙標題:

As-built
Drainage
Plan



Drawing No. 圖號:

20240130

Remarks 備註:

±7.5 Level (in mPD)

⇐ Flow of surface runoff

□ Existing catchpit

☒ Existing catchpit with sandtrap

Scale 比例:

申請摘要

根據城市規劃條例第 16 條作出規劃許可申請
擬在新界屏山丈量約份第 122 約地段第 270 號餘段、第 271 號餘段、第 272 號餘段、
第 272 號 B 分段、第 272 號 C 分段、第 272 號 D 分段、第 272 號 E 分段、
第 272 號 F 分段、第 272 號 G 分段、第 273 號餘段
作為期三年的臨時私家車、公眾輕型貨車及中型貨車停車場用途

1. 申請地點涉及之前一個規劃申請：A/YL-PS/629，申請人早前已履行所有附帶條件，這次申請人向城規會申請續期 3 年。
2. 申請地點的面積約為 5,000 平方米，根據屏山分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-PS/20，申請地點現時被規劃為「鄉村式發展」。
3. 申請用途屬於「鄉村式發展」中的「第二欄用途」，申請用途配合村民及屏山區內居民的泊車需要並符合「鄉村式發展」的規劃意向，並與周遭環境協調。
4. 申請人已把擬議申請地點用鐵板圍起，不會影響到附近的民居。
5. 擬議停車場的營業時間為星期一至星期日上午七時至晚上十時，星期日以外的公眾假期除外。
6. 申請地點附近的元朗屏山區內的居民大多為勞動階層，並依靠運輸行業維生，附近一帶缺乏停車場，違泊的情況十分常見，嚴重影響區內交通運輸網絡。
7. 擬議發展只會作臨時停車場停泊私家車、輕型貨車及少輛中型貨車以滿足區內數萬名低收入的勞工階層對私家車、輕型貨車及中型貨車位的殷切需求。為保持環境質素，申請地點內不會停泊上述種類以外的車輛。
8. 輕型貨車為重量不超過 5.5 噸的貨車；
而中型貨車為重量超過 5.5 噸，但 24 噸以下的貨車。
9. 申請用途不涉及汽車維修、汽車美容、洗車、拆卸及工場用途。

根據以上各點，申請人誠意懇求城市規劃委員會寬大批准新界屏山丈量約份第 122 約地段第 270 號餘段、第 271 號餘段、第 272 號餘段、第 272 號 B 分段、第 272 號 C 分段、第 272 號 D 分段、第 272 號 E 分段、第 272 號 F 分段、第 272 號 G 分段、第 273 號餘段作為期三年的臨時公眾私家車、輕型貨車及中型貨車停車場用途。

根據城市規劃條例第 16 條作出規劃許可申請

擬在新界屏山丈量約份第 122 約地段第 270 號餘段、第 271 號餘段、第 272 號餘段、第 272 號 B 分段、第 272 號 C 分段、第 272 號 D 分段、第 272 號 E 分段、第 272 號 F 分段、第 272 號 G 分段、第 273 號餘段
作為期三年的臨時公眾私家車、輕型貨車及中型貨車停車場

預計停車場私家車進出流量報告

(星期一至星期日)

時間	進入 (輛)	離開 (輛)
7 : 00 - 8 : 00	0	2
8 : 00 - 9 : 00	1	3
9 : 00 - 10 : 00	2	5
10 : 00 - 11 : 00	2	1
11 : 00 - 12 : 00	3	3
12 : 00 - 13 : 00	3	2
13 : 00 - 14 : 00	4	1
14 : 00 - 15 : 00	2	3
15 : 00 - 16 : 00	3	2
16 : 00 - 17 : 00	3	2
17 : 00 - 18 : 00	1	3
18 : 00 - 19 : 00	2	1
19 : 00 - 20 : 00	1	1
20 : 00 - 21 : 00	3	2
21 : 00 - 22 : 00	2	1
合計(輛)	32	32

根據城市規劃條例第 16 條作出規劃許可申請

擬在新界屏山丈量約份第 122 約地段第 270 號餘段、第 271 號餘段、第 272 號餘段、第 272 號 B 分段、第 272 號 C 分段、第 272 號 D 分段、第 272 號 E 分段、第 272 號 F 分段、第 272 號 G 分段、第 273 號餘段
作為期三年的臨時公眾私家車、輕型貨車及中型貨車停車場

預計停車場輕型貨車進出流量報告

(星期一至星期日)

時間	進入 (輛)	離開 (輛)
7 : 00 – 8 : 00	1	2
8 : 00 – 9 : 00	1	2
9 : 00 – 10 : 00	2	1
10 : 00 – 11 : 00	1	0
11 : 00 – 12 : 00	1	1
12 : 00 – 13 : 00	0	1
13 : 00 – 14 : 00	2	2
14 : 00 – 15 : 00	1	1
15 : 00 – 16 : 00	2	0
16 : 00 – 17 : 00	1	2
17 : 00 – 18 : 00	0	1
18 : 00 – 19 : 00	0	1
19 : 00 – 20 : 00	1	1
20 : 00 – 21 : 00	2	0
21 : 00 – 22 : 00	1	1
合計(輛)	16	16

根據城市規劃條例第 16 條作出規劃許可申請

擬在新界屏山丈量約份第 122 約地段第 270 號餘段、第 271 號餘段、第 272 號餘段、第 272 號 B 分段、第 272 號 C 分段、第 272 號 D 分段、第 272 號 E 分段、第 272 號 F 分段、第 272 號 G 分段、第 273 號餘段
作為期三年的臨時公眾私家車、輕型貨車及中型貨車停車場

預計停車場中型貨車進出流量報告

(星期一至星期日)

時間	進入 (輛)	離開 (輛)
7 : 00 - 8 : 00	1	2
8 : 00 - 9 : 00	0	1
9 : 00 - 10 : 00	1	1
10 : 00 - 11 : 00	1	0
11 : 00 - 12 : 00	0	1
12 : 00 - 13 : 00	1	0
13 : 00 - 14 : 00	2	1
14 : 00 - 15 : 00	2	2
15 : 00 - 16 : 00	1	1
16 : 00 - 17 : 00	1	2
17 : 00 - 18 : 00	2	0
18 : 00 - 19 : 00	0	1
19 : 00 - 20 : 00	0	0
20 : 00 - 21 : 00	0	0
21 : 00 - 22 : 00	0	0
合計(輛)	12	12

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

Max Yuet Lun WONG/PLAND

寄件者: tmylwdpo_pd/PLAND
寄件日期: 2024年02月09日星期五 15:17
收件者: Max Yuet Lun WONG/PLAND
副本: Alexander Weng Yip MAK/PLAND; Haidi Long Hei LAM/PLAND
主旨: 轉寄: A/YL-PS/705 : 補充資料
附件: 20210702_FS-251_Submission.jpeg; 20210907_Drainage_Submission.pdf; PS-629
_condition(i)--OK.pdf; PS-629_condition(j)--OK.pdf; 20210702
_Drainage_Submission.pdf

From: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Sent: Friday, February 9, 2024 3:09 PM
To: tmylwdpo_pd/PLAND <tmylwdpo@pland.gov.hk>
Cc: Kiff Kit Fu YIU/PLAND <kkfyiu@pland.gov.hk>
Subject: Fw: A/YL-PS/705 : 補充資料

From: Chong Hermose <[REDACTED]>
Sent: Friday, February 9, 2024 2:35 PM
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc: Haidi Long Hei LAM/PLAND <hlhlam@pland.gov.hk>
Subject: A/YL-PS/705 : 補充資料

城規會/規劃處：

有關規劃申請：A/YL-PS/705，現附上之前申請 A/YL-PS/629 履行附帶條件的文件和規劃處的回信。

請查收。

謝謝。

Ms Chong
([REDACTED])

FSD Ref.: _____
消防處檢號

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS
消防(裝置及設備)規例
(Regulation 9(1))
(第九條(1)款)
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT
消防裝置及設備證書

A 8499296

Name of Client: 顧客姓名 _____
Name of Building: 樓宇名稱 _____
Street No./Town Lot: 門牌號數/市地段 _____ Street/Road/Estate Name: 街道/屋苑名稱 **Ping Shan**
Block: 座 _____ District: 分區 **Yuen Long** Area: 地區 ☐ HK 香港 ☐ K 九龍 ☒ MT 新界
Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 9(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第九條(1)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
24	5 Kg Dry Powder Type Fire Extinguisher		3 Nos.	New Supply	
			Conforms with FSD Requirements		30 June 2021
	Lots 270 RP 271 RP 272 RP	272 SB 272 SC 272 SD	272 SE 272 SF		
	272 SG & 273 RP	in D.D. 122			

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installation/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/我們特此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature: 授權人簽署

Name: 姓名

FSD/RC No.: 消防處註冊號碼

Company Name: 公司名稱

Telephone: 聯絡電話

Date: 日期

A. Chan & Brothers Co., Ltd.

Chan Kwok Wai
CHAN KWOK WAI Manager

RC3/352

宏利消防工程有限公司

TEL: 2384 7525

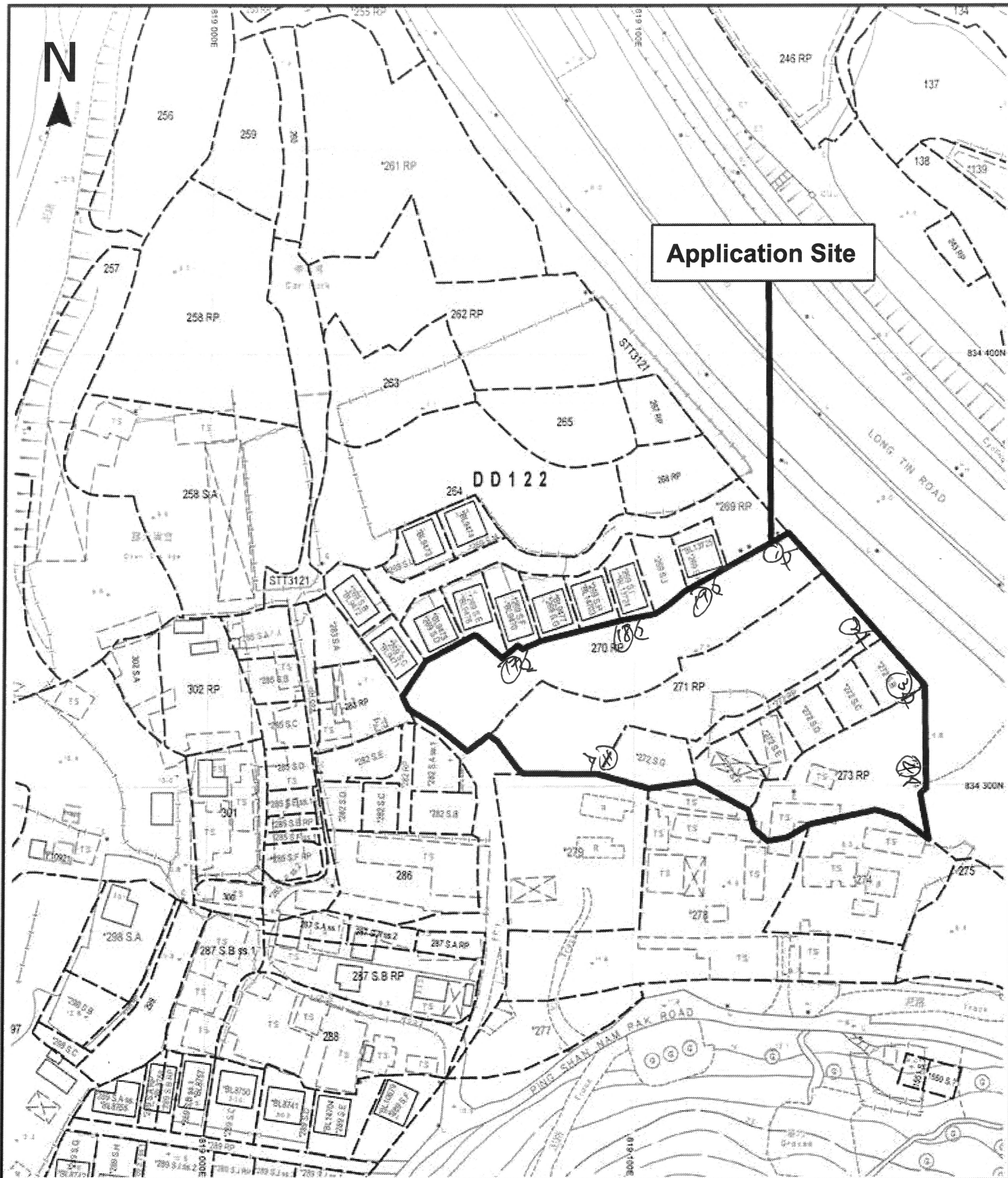
30 JUN 2021

For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Public Vehicle Park
for Light Goods Vehicles and Medium
Goods Vehicles for a Period of 3 Years at
Lots 270 R.P., 271 R.P., 272 R.P., 272 S.B.,
272 S.C., 272 S.D., 272 S.E., 272 S.F.,
272 S.G. and 273R.P. in D.D. 122, Ping
Shan, Yuen Long

Drawing Title 圖紙標題:

Site Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 1

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000





11



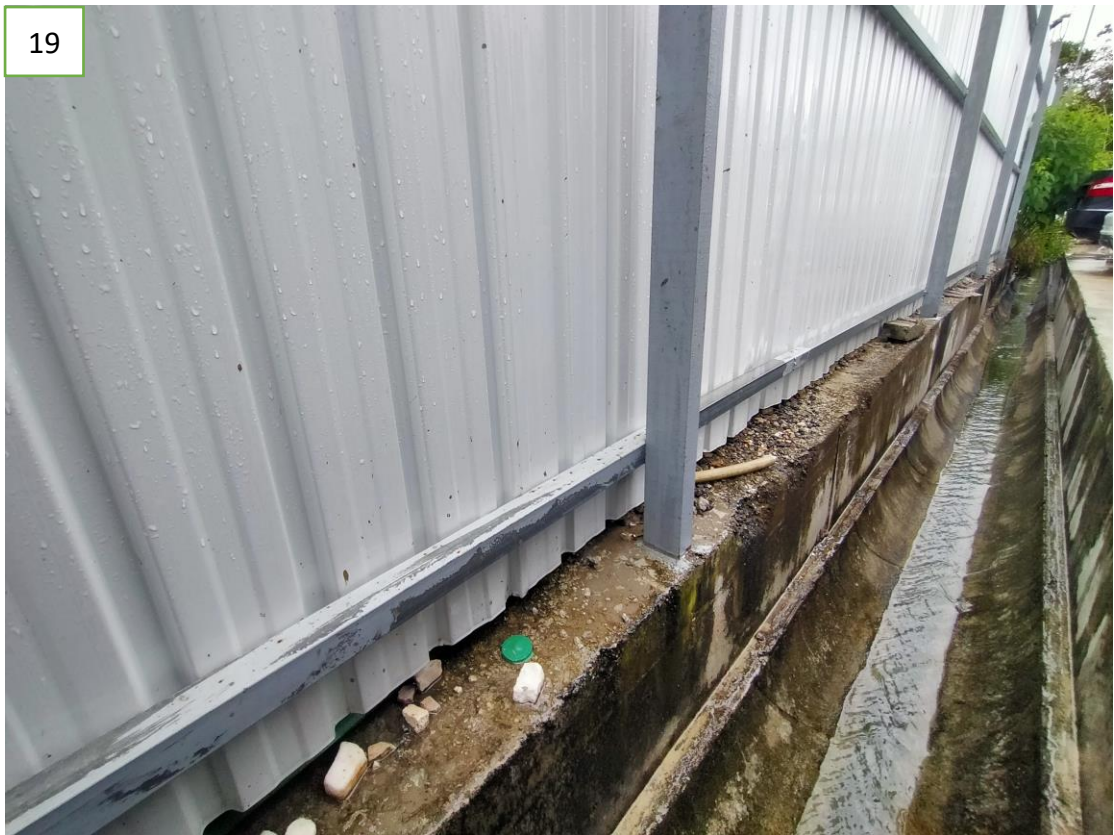
17



18



19



規 劃 署

屯門及元朗西規劃處
新界沙田上禾輦路 1 號
沙田政府合署 14 樓



By Post and Fax (2341 2254)

Planning Department

Tuen Mun and Yuen Long West
District Planning Office
14/F, Sha Tin Government Offices,
No.1 Sheung Wo Che Road,
Sha Tin, N.T.

來函檔號 Your Reference
本署檔號 Our Reference TPB/A/YL-PS/629
電話號碼 Tel. No. : 2158 6362
傳真機號碼 Fax No. : 2489 9711

18 November 2021

Allgain Land Administrators (Hong Kong) Ltd.
Unit 905, Eastern Harbour Centre
28 Hoi Chak Street
Quarry Bay, Hong Kong
(Attn: Hermose CHONG)

Dear Sir/Madam,

Planning Application No. A/YL-PS/629
Compliance with Approval Condition (i)

I refer to your submission of 2 July 2021 and supplementary submission of 7 September 2021 for compliance with the captioned approval condition on the submission of a condition record of the drainage facilities.

Relevant department has been consulted. Your submission is considered:

- ☒ Acceptable. The captioned condition **has been complied** with.
- ☐ Acceptable. Since the captioned condition requires both the submission and implementation of the proposal, it **has not been fully complied with**. Please proceed to implement the accepted proposal for full compliance with the approval condition.
- ☐ Not acceptable. The captioned condition has **not** been complied with. Please find detailed departmental comments at **Appendix I**.

Should you have any queries on the above, please contact the undersigned.

Yours faithfully,

(Kent LEE)

for District Planning Officer/
Tuen Mun and Yuen Long West
Planning Department

c.c.

CE/MN, DSD

(Attn.: Ms. SY Wing Kei)

Internal

CTP/TPB(2)

Site record

我們的理想 - 「透過規劃工作，使香港成為世界知名的國際都市。」

Our Vision - "We plan to make Hong Kong an international city of world prominence."



規 劃 署

屯門及元朗西規劃處
新界沙田上禾輦路 1 號
沙田政府合署 14 樓



By Post and Fax (2341 2254) Planning Department

Tuen Mun and Yuen Long West
District Planning Office
14/F, Sha Tin Government Offices,
No.1 Sheung Wo Che Road,
Sha Tin, N.T.

本函檔號 Your Reference
本署檔號 Our Reference TPB/A/YL-PS/629
電話號碼 Tel. No. : 2158 6362
傳真機號碼 Fax No. : 2489 9711

28 July 2021

Allgain Land Administrators (Hong Kong) Ltd.
Unit 905, Eastern Harbour Centre
28 Hoi Chak Street
Quarry Bay, Hong Kong
(Attn: Hermose CHONG)

Dear Sir/Madam,

Planning Application No. A/YL-PS/629 Compliance with Approval Condition (j)

I refer to your submission of 2 July 2021 for compliance with the captioned approval condition on the implementation of the accepted Fire Service Installations proposal.

Relevant department has been consulted. Your submission is considered:

- ☒ Acceptable. The captioned condition **has been complied** with.
- ☐ Acceptable. Since the captioned condition requires both the submission and implementation of the proposal, it **has not been fully complied with**. Please proceed to implement the accepted proposal for full compliance with the approval condition.
- ☐ Not acceptable. The captioned condition has **not** been complied with.

Should you have any queries on the above, please contact the undersigned.

Yours faithfully,

for District Planning Officer/
Tuen Mun and Yuen Long West
Planning Department

cc.

D of FS (Attn.: Mr. WONG Ho Yin)

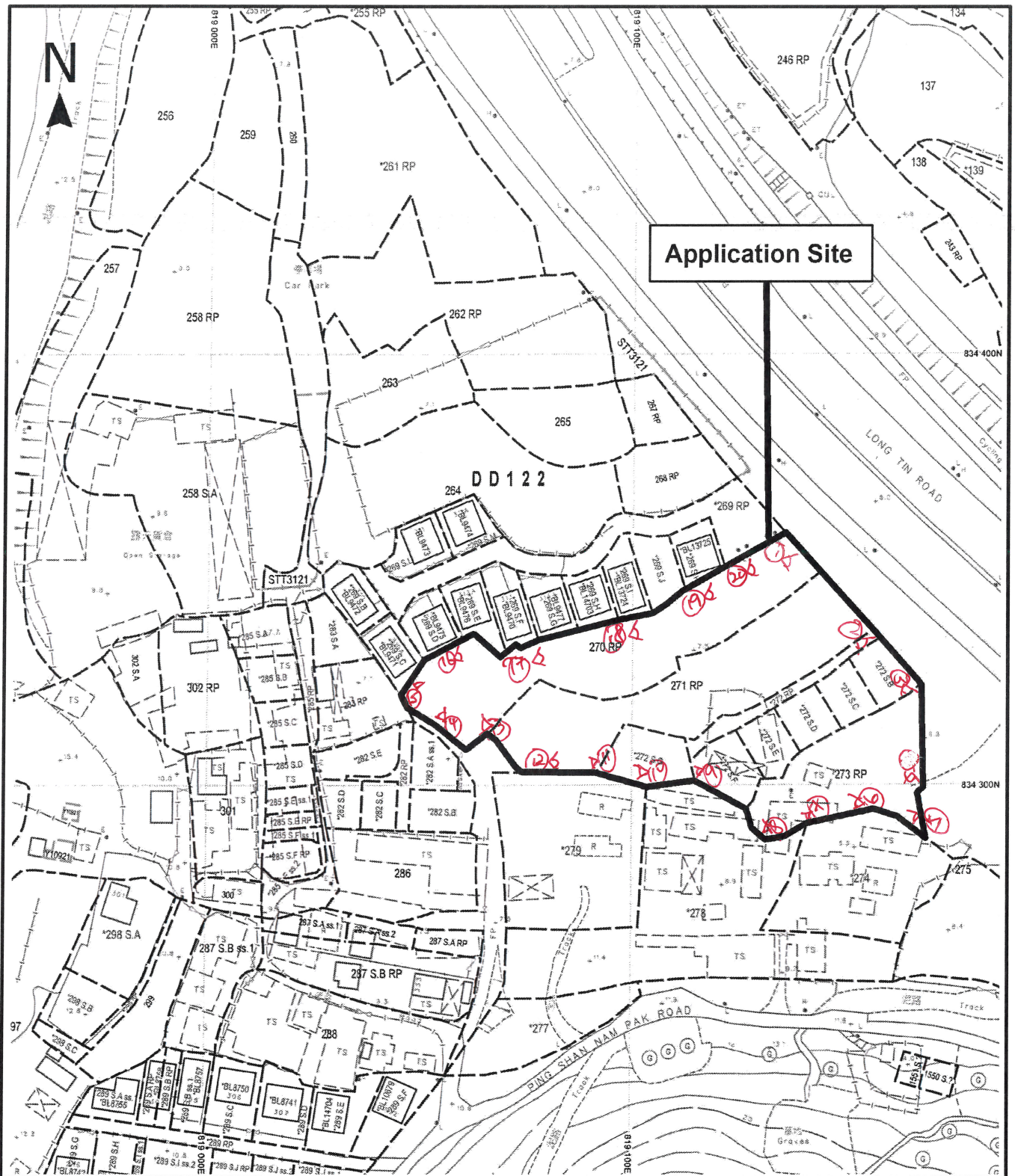
Internal

CTP/TPB(2)

Site record

我們的理想 - 「透過規劃工作，使香港成為世界知名的國際都市。」
Our Vision - "We plan to make Hong Kong an international city of world prominence."





Project 項目名稱:

Proposed Temporary Public Vehicle Park for Light Goods Vehicles and Medium Goods Vehicles for a Period of 3 Years at Lots 270 R.P., 271 R.P., 272 R.P., 272 S.B., 272 S.C., 272 S.D., 272 S.E., 272 S.F., 272 S.G. and 273 R.P. in D.D. 122, Ping Shan, Yuen Long

Drawing Title 圖紙標題:

Site Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 1

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000





5



6





9



10



11



12

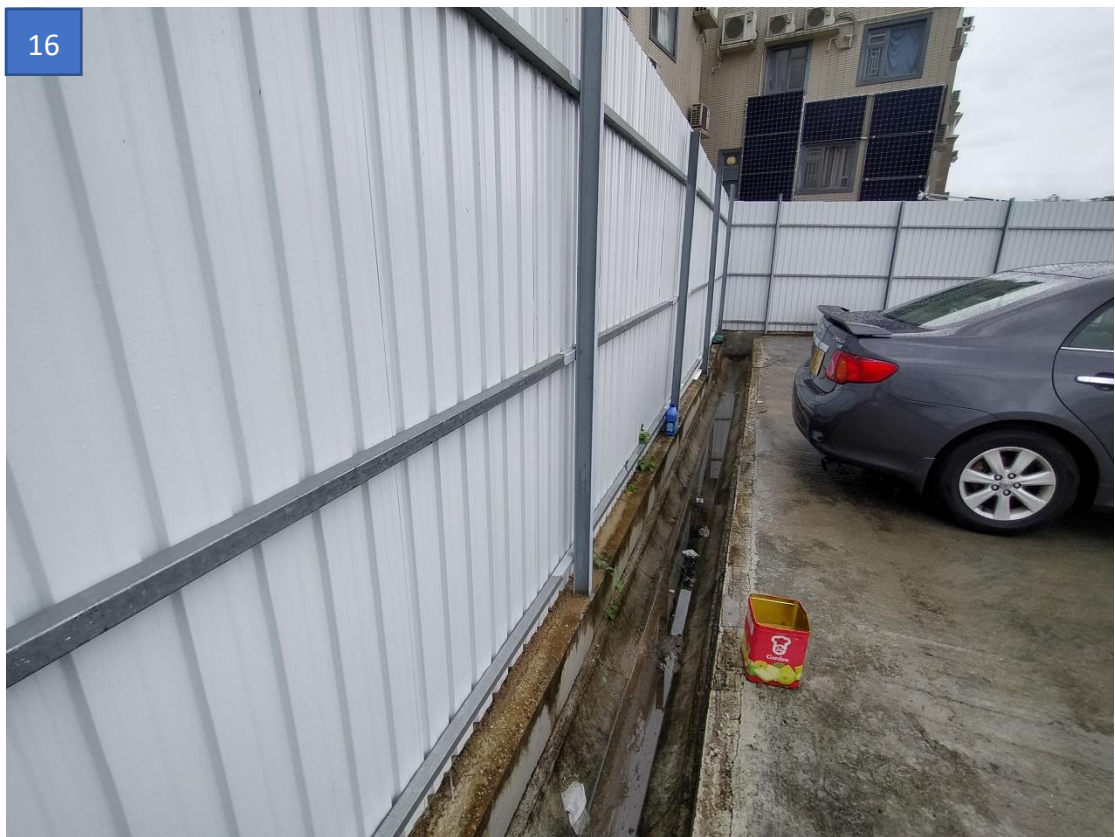


13



14





17



18



19



20

